

Disortografías juveniles: análisis del lenguaje textual en una red social

Young dysorthography: textual analysis of language in social network

RECEPCIÓN: 14.05.13
ACEPTACIÓN 14.06.13

PATRICIA DEL CARMEN AGUIRRE GAMBOA
patycasco65@hotmail.com

Doctora en Comunicación de la Universidad Veracruzana
Adscrita al Cuerpo Académico de Estudios en Comunicación
e Información perteneciente a la Facultad de Ciencias de la
Comunicación

MARÍA DEL PILAR ANAYA AVILA
pilargre@yahoo.com.mx

Doctora en Comunicación de la Universidad Veracruzana
Adscrita al Cuerpo Académico de Estudios en Comunicación
e Información perteneciente a la Facultad de Ciencias de la
Comunicación

ROSSY LORENA LAURENCIO MEZA
lorelau_uv@hotmail.com

Doctora en Comunicación de la Universidad Veracruzana
Adscrita al Cuerpo Académico de Estudios en Comunicación
e Información perteneciente a la Facultad de Ciencias de la
Comunicación

JAVIER CASCO LÓPEZ
javiercasco67@yahoo.com.mx

Doctor en Gobierno y Administración Pública de la Escuela Libre
de Ciencias Políticas y Administración pública.
Adscrito al Cuerpo Académico de Estudios en Comunicación
e Información perteneciente a la Facultad de Ciencias de la
Comunicación.

MÉXICO

Resumen

La presente investigación es una exploración preliminar que forma parte de un estudio en torno al uso de las redes sociales, tales como la mediación comunicativa que se da a través de la telefonía celular, los juegos en línea, los blogs, compartir fotos y vídeos, entre otras prácticas. El objetivo de este artículo es presentar los resultados obtenidos en el año 2012 en torno a la manera en que los jóvenes universitarios manejan el lenguaje textual en una red social como Facebook, a fin de construir una red de contactos y de analizar en cierta medida las disortografías en el uso del lenguaje en sus prácticas cotidianas. Para lograr este propósito se aplica el método cualitativo a través de la etnografía virtual, en específico del análisis que se realiza en una página de Facebook denominada "Odio como escriben los jóvenes de hoy" y las aportaciones que los usuarios hacen sobre la manera en que se escribe en la actualidad.

Palabras clave: Redes sociales, prácticas sociales, disortografías, lenguaje

Abstract

This research is a preliminary exploration which is part of a study that discusses the use of social networks; such as communicative mediation that occurs by cellular telephony, online gaming, blogging, sharing photos and videos, among other practices. The purpose of this article is to present the results obtained in 2012 about how university students use the textual language in a social network like Facebook. This is done in order to build a network, and analyze "disortografías" in the use of language in their daily practices. To achieve this purpose, we resort to the use of the qualitative method, through virtual ethnography, specifically the analysis is performed on a Facebook page called "I hate how they write today's youth" and the contributions made by users on how it is written today.

Keywords: Social networks, social practices, dysorthography, language

Introducción

Adentrarse al terreno de las redes sociales es buscar los orígenes de la teoría en la que se fundamentan, su estudio se remonta a los años 30 y 40 y ha recibido influencias diversas provenientes básicamente de la antropología, de la psicología, de la sociología, la matemática, la cibernética, y en años más recientes de la informática. Es por ello, que las investigaciones sobre el uso de las redes sociales en Internet es cada vez más frecuente entre los diversos campos disciplinares. En el caso de las ciencias de la comunicación es ya un imperativo entre los estudiosos e investigadores de las TIC'S.

Algunas redes sociales obedecen a un público heterogéneo y disperso, mientras que otras cautivan a la gente en relación al uso de un lenguaje, la edad, el sexo, religión, gustos y aficiones, o bien otro tipo de similitudes. El éxito de las redes sociales reside en la unión colectiva de los individuos, para establecer una relación con otros, que compartan mismas afiliaciones y mantener un índice de comunicación entre ellos.

Metodológicamente se están utilizando diversas técnicas de investigación para el estudio de Internet y sus diversas tipologías, así mismo se han empleado variadas tradiciones y perspectivas teóricas, cuyo principal objetivo es mostrar algunas de las ilustraciones interdisciplinarias en torno al uso, impacto y consecuencia del uso de la red.

La evolución de las TIC's ha favorecido a los internautas dominar nuevos medios de comunicación donde expresan y simbolizan la estructura del lenguaje. Un lenguaje en parte creado por una revolución lingüística y cultural que da cuenta de la capacidad que tienen los jóvenes para inventar y aprender nuevos códigos.

Este documento forma parte de la investigación en curso que realiza el cuerpo académico "Estudios en Comunicación e Información", en torno a las prácticas juveniles a través de las redes sociales. Es una investigación independiente realizada por este grupo de estudio, que aborda las diversas miradas en torno al lenguaje que se expresa en el llamado Social Network.

Para tal propósito, se analiza tanto la escritura como el discurso de varios jóvenes que externan su opinión en torno al tema, haciendo uso del nuevo lenguaje digital que han reinventado en una red social denominada "Odio como escriben los jóvenes de hoy".

El impacto de las nuevas tecnologías de la

información y la comunicación en nuestra cultura, nos hace recapacitar en las más disímolas formas en que el ser humano descubre su mundo. En la actualidad se están concibiendo cambios sobre todo en la manera en cómo nos relacionamos unos con otros.

Esta metamorfosis en nuestra forma de interactuar ha sido provocada por la irrupción de Internet. Hoy las novedosas vías de acceso en la información y la comunicación, suponen una masividad en el sentido de que puede llegar a muchas personas situadas en diversos sitios. Con el boom de las TIC's a nuestras vidas, se han ocasionado un sin número de fenómenos comunicativos que entre otras cosas, ha transformado la forma de percibir y comprender la dinámica de la vida social.

Hoy, el descomunal desarrollo, de las tecnologías de la información y la comunicación ha beneficiado los eventos y desafíos, que ofrecen al mundo actual. Las TIC's, especialmente Internet está propiciando un cambio, cuyas características son: la simultaneidad, globalidad, atemporalidad, y el surgimiento de un nuevo enfoque del entorno socio-cultural como expresión del progreso humano.

Como señala Enrique Virδό (2009):

"Los nuevos medios digitales remiten a otro término: usuario, en lugar de receptor. El usuario opta, busca, guarda, relaciona, navega, opina, juega, produce, se comunica, etc, es decir es activo con la tecnología y, en su actividad, proyecta su individualidad: recorre los sitios web sobre temas de su interés, baja la música que le gusta, interviene en salas de chat donde se siente cómodo, expresa sus puntos de vista en un blog, o integra una comunidad virtual con otros millones de personas, como en el caso del Facebook. De esta forma, realiza operaciones y su subjetividad se plasma y, a su vez se modifica en ellas".

El artículo que se presenta reside en el análisis y descripción de los diversos aspectos que integran un tipo de discurso y actividad discursiva mediada por la computadora, que posee dos caracteres, uno sincrónico y otro diacrónico. No se puede decir que estrictamente sea textual, ya que se pueden insertar imágenes como ilustraciones y fotografías e incluso videos. Se trata del estudio del nuevo lenguaje que los jóvenes utilizan en las redes sociales, que para muchos estudiosos se trata de: "disortografías lingüísticas".

Si bien con el devenir de las tecnologías de comunicación e información, el mundo está conectado a través de redes, estas a su vez están constituidas por infinidad de pequeñas redes conectadas entre ellas, y cada una de estas redes contiene nodos individuales que se comportan de un determinado modo y sin los cuales nada de esto tendría sentido.

En realidad, es fácil vislumbrar el actuar de los nodos de manera individual, pero lo que los científicos llevan años intentando es comprender cómo funcionan y se desarrollan esos nodos cuando lo hacen en el conjunto de una red: cómo se conectan entre ellos y qué probabilidad tienen de establecer nuevas relaciones a medida que los nodos van estando cada vez más comunicados.

Estas redes sociales, que en palabras de Boyd, D. M., & Ellison, N. B. (2007: en línea) se definen como: un servicio basado en Internet que permite a los individuos (1) construir un perfil público o semi-público dentro de un sistema delimitado, (2) articular una lista de otros usuarios con los que comparten una conexión, y (3) ver y recorrer su lista de las conexiones y de las hechas por otros dentro del sistema. La naturaleza y la nomenclatura de estas conexiones pueden variar de un sitio a otro.

Por otra parte y de acuerdo con Garton et al. (1999, p. 75):

“Una red social es un conjunto de personas (u organizaciones u otras entidades sociales) conectadas por una serie de relaciones sociales tales como amistad, trabajo o intercambio de información. Las redes sociales en línea presentan formas novedosas de interacción en el espacio virtual”.

Para Jesús Galindo (1998) las redes sociales en línea son parte de la regeneración y reconceptualización de lo ya existente en la sociedad, dentro y fuera del ciberespacio. Sin embargo, si bien es cierto que podemos entender que el ciberespacio crea realidades virtuales alternas que afectan a la realidad existente fuera del ciberespacio, también es cierto que el ciberespacio a la vez que re-semantiza la realidad dentro y fuera de él, reproduce las condiciones y estructuras sociales de la realidad externa a través de los códigos culturales aplicados en el uso de la plataforma y la construcción de los mensajes.

Su contenido debe estar relacionado con el tema específico y el propósito de la investigación; señala el problema e importancia de la investigación, los antecedentes bibliográficos que fundamenten la hipótesis y los objetivos. Reportar literatura pertinente al tema y actualizada, preferentemente de artículos científicos publicados en revistas periódicas de amplia circulación.

El lenguaje digital y los jóvenes

La convergencia digital ha establecido una integración multimedia. Las prácticas actuales de los internautas no conciben por separado, los textos, las imágenes y su digitalización. Por tal motivo para muchas personas, el lenguaje digital de los jóvenes

ha dado lugar a una degradación cultural.

Algunos sectores conservadores de la sociedad observan con cierto desconfianza y recelo la manera en cómo los jóvenes interactúan en las llamadas redes sociales, principalmente en lo que se refiere a la escritura en los diversos soportes de comunicación, tal sería el caso de los blogs, los metroflogs, el chat, entre otros. Sin embargo, otro amplio sector reconoce el aporte de la tecnología a los procesos de lectoescritura en la juventud.

Por el sólo hecho de vivir en una en una sociedad multicultural, los jóvenes caminan entre la coexistencia de diferentes lenguajes: como el oral, el escrito, el audiovisual y recientemente el hipertextual, esto se debe a los constantes cambios en nuestra forma de ver las Tecnologías de Comunicación e Información, ya que inducen a la necesidad de ajustes sistemáticos y categóricos en cuanto a las prácticas de lectura, escritura y comunicación, en otras palabras al nuevo lenguaje impuesto por la cultura digital.

En efecto hoy podemos observar no sólo en el chat, sino también en las redes sociales, sistemas muy peculiares de expresión verbal en la juventud, la forma en como conversan y sobre todo como expresan su lenguaje a través de la escritura rompe con toda norma o regla lingüística, que los hace ser diferentes, no sólo es la supresión de ciertos elementos, a veces es la reinención de un nuevo lenguaje que ha transitado del correo electrónico, al chat; del chat a los blogs ; a la comunicación vía telefonía móvil; y, recientemente a las redes sociales.

El análisis textual en las redes sociales: ¿escritura disortográfica o estilo?

En primera instancia, cuando nos referimos al “texto”, pueden aparecer diversas definiciones.

Para Van Dijk (1978:55):

“[...]Únicamente las secuencias de oraciones que posean una macroestructura, las denominaremos (teóricamente) textos. Con ello, la palabra texto se convierte en un término teórico que ya se corresponde sólo indirectamente con el empleo de esta palabra en la vida cotidiana, donde se designan así sobre todo las realizaciones lingüísticas escritas e impresas.”

Pero el texto va más allá cuando:

“Se muestra como un juego de relaciones en el cual las unidades léxico-gramaticales seleccionadas [...] determinan la construcción de los significados transmisibles, convirtiendo los elementos lingüísticos en instrucciones, marcadores e indicadores del sentido textual. El cosmos del texto está constituido por esta textura o juego de enlaces semántico-pragmáticos, dispuestos a diversas capas que se integran unas a otras”. (Calsamiglia y Tusón, 2008:209)

Y dentro de este juego de enlaces, se hace prioritario señalar lo que acertadamente señala W. Oesterreicher que: "lo hablado (textualmente) en los nuevos medios de comunicación e interacción social, no se limita al uso de determinadas variedades lingüísticas, diatópicas, diastráticas y diafásicas, más apropiadas para la comunicación oral, sino que, además de la aparición de dichas formas lingüísticas, lo hablado procede de la propia actividad interactiva que se desarrolla en los canales de comunicación de la Red". (1996:317)

Por el contrario, se refiere a "una reflexión teórica y sistemática que estudie y explique el porqué de la aparición de las formas lingüísticas de la inmediatez comunicativa en textos" (Ibid: 324)

Se hace hincapié que el carácter híbrido de la modalidad lingüística que se emplea en las redes sociales emplea de alguna manera una forma de lenguaje casi hablado, que cómo señala Yates (1996), los rasgos que posee son: la informalidad, la espontaneidad y la ausencia de una estructura elaborada; en resumen, un registro que se parece bastante a la lengua hablada coloquial.

En este sentido y como señala María José Blanco Rodríguez (2002):

"La comunicación escrita, por la naturaleza misma del soporte gráfico en que tiene lugar, comporta una serie de condiciones o parámetros característicos también de la distancia comunicativa. Podría citarse la distancia espacial y temporal entre la producción y la recepción del enunciado, la falta de elementos paralingüísticos y no lingüísticos que ayuden a la comprensión del enunciado, la planificación que permite corregir el texto escrito, etc".

El lenguaje textual característico de las redes sociales, permite a los jóvenes internautas interactuar constantemente, no importando si a la hora de escribir o de estructurar un mensaje, lo realizan de manera adecuada, con el lenguaje idóneo y tomando en cuenta las reglas de sintaxis y ortografía. H.M. Gauger, (1996) afirma:

"No se puede escribir como se habla. El precepto es una mera metáfora: lo hablado como modelo inalcanzable de lo escrito. Lo que se puede hacer, en efecto, es imitar lo hablado con los instrumentos específicos de la escritura".

Por todo ello, es necesario puntualizar y definir que la conversación escrita que se da en las redes sociales:

"Es una actividad verbal de carácter interactivo (...) en la que intervienen un número variable de interlocutores, cuya categoría social o funcional no es pertinente, con una estructura general particular y una organización local también peculiar y no planificada, que se desarrolla mediante el funcionamiento de un mecanismo de alternancia de turnos propio no predeterminado, pero tampoco negociado, y cuya finalidad es, en principio, la comunicación por la comunicación". (Cestero Mancera, 2000:19)

Pero que sucede cuando en una conversación

escrita, los interlocutores escriben con un innovador tipo de lenguaje en el que se cuestiona la siguiente pregunta ¿Escritura disortográfica o estilo?

Se ha hablado que la disortografía es un grave problema que se presenta tanto en la escritura como en la pronunciación de palabras provocando una lentificación en la comprensión de los mensajes.

Lo cierto y como señala Gómez Camacho:

"El auge de las redes sociales ha generado nuevos géneros escritos que se caracterizan por la libertad expresiva y formal y por la aparición constante de nuevos soportes que dejan obsoletos usos y formas en apenas unos años. Sin embargo, la escritura en las redes sociales tiene algunas características comunes que sugieren que estamos ante un nuevo proceso de escritura que ha generado una nueva norma". (2014:23)

Para García Vidal (2004):

"La disortografía se centra en la incapacidad de representar por medio de grafemas o letras correspondientes el código lingüístico oral o escrito, es decir, aplicar correctamente la correspondencia grafema-fonema. Además se centra en la ortografía singular de algunas palabras en las que esa correspondencia no queda tan clara (como palabras con b o v) y en las reglas de ortografía. La disortografía puede ser "natural" cuando afecta al desarrollo fonológico y a las reglas de conversión fonema".

Pero actualmente y algo que no nos dice el autor es que esta puede ser causada por los propios jóvenes en aras de innovar un lenguaje abreviado.

13

Materiales y métodos.

Como opción metodología se utilizó la investigación en Internet, a través de la etnografía virtual, en virtud de que comienza a demostrar que puede ser sumamente útil en términos de cobertura geográfica al facilitar a individuos localizados en áreas distantes y dispersas en todo el estado, país o fuera de él, posibilidad que es usualmente factible con los grupos o entrevistas cara a cara por las salvedades que atribuyen los costos de los mismos.

Es por ello que actualmente podemos observar que cada día los investigadores utilizan una mezcla de métodos tanto cuantitativos como cualitativos principalmente en fenómenos tecnológicos como Internet. Es por esta razón que Miles & Huberman señalan lo siguiente:

"Es cada vez más difícil encontrar a cualquier metodólogo que se encuentre sólidamente acampando en una u otra epistemología. Cada vez más los metodólogos "cuantitativos"...están utilizando enfoques naturalistas y fenomenológicos para completar las pruebas, encuestas y entrevistas estructuradas. Por otro lado un número creciente de etnógrafos e investigadores cualitativos están utilizando marcos de trabajo conceptuales prediseñados y una instrumentación preestructurada. Ahora la mayoría de

la gente ve al mundo con ojos más ecuménicos.” (Miles & Huberman, 1994)

El presente estudio se basa por un lado en la recopilación de comentarios de los estudiantes universitarios que externaron su opinión, a través del sitio “Odio como escriben los jóvenes de hoy”, a través de la etnografía virtual realizada en Facebook para conocer las apreciaciones que tienen en torno a la forma en cómo escriben pero también en la manera en que han reinventado un nuevo lenguaje propio del uso de las Tecnologías de Comunicación e Información, los hallazgos se obtuvieron también de una serie de entrevistas realizadas en el último trimestre del año 2012.

Para tal propósito se presentan a continuación los hallazgos más relevantes que nos permitirán dimensionar el uso que le dan los jóvenes a las redes sociales, en específico al lenguaje textual que imprimen en sus muros y perfiles dentro de la red social perteneciente a Facebook.

Resultados y discusión

En términos generales los hallazgos permiten dimensionar la opinión que tienen los jóvenes universitarios sobre la manera en que escriben a través de las redes sociales, ya que a diferencia del Chat, no usan emoticonos, el lenguaje escrito se apoya en la descripción del día a día. Por otra parte se encuentran los mensajes que aparecen en los muros, estos no suelen ser tan extensos y por lo general se refieren a la foto del día, a responder y contestar un mensaje, felicitar a los amigos o hacer cualquier tipo de invitación.

- En cuanto a las razones del porqué usan las redes sociales se arrojan los siguientes datos:
- Presentarse ante los demás
- Anuncio de eventos
- Encuentro con viejos amigos
- Reconstrucción de biografías individuales y de grupo
- Mantenerse informado de lo que sucede
- Conocer la vida de los demás
- Organizar actividades escolares
- Realizar demandas y denuncias conjuntas
- Hacerse fan de un sitio
- Uso de los juegos en línea
- o Para conocer a otras personas

En lo que respecta a las opiniones vertidas en el sitio “Odio como escriben los jóvenes de hoy” se presenta lo siguiente:

- o Es una forma de ahorrar caracteres en un mensaje
- o Uso del lenguaje escrito en la red social
- o Es un código de jóvenes, no es propiamente un lenguaje

- o No se deforma el lenguaje sino se recrea para hacerlo atractivo
- o Al escribir en cualquier plataforma digital, se da un mayor empobrecimiento del lenguaje
- o Como se escribe en los nuevos medios, es una forma de atentar contra nuestra propia lengua
- o El hábito hace que se supriman las palabras y se escriban mal. Es cómo utilizar apócope.
- o La forma en cómo se escribe en Internet o en el celular sólo es propio de estos medios.

En cuanto a las disortografías lingüísticas que se encontraron en los jóvenes entrevistados a través de la red social, fue notorio observar lo siguiente:

La omisión de fonemas:

- o Omitir fonemas: coto, en lugar de corto, mata en lugar de manta
- o Inversiones: Hola apty, en lugar de Hola Paty
- o Sustituciones: pk en lugar de Porque
- o Sustitución de letras: b/d p/q
- o Adiciones: nopo o sipi, en lugar de No o Sí
- o Inversión de sílabas: ols en lugar de los
- o Incorrecta separación de las palabras en sílabas:

Cabe mencionar que este tipo de escritura disortográfica no necesariamente se da por la ignorancia de normas gramaticales, sino que a veces los gadgets o dispositivos cuentan con opciones para dejar la escritura tradicional en aras de la inmediatez o rapidez en el envío de mensajes.

Los internautas que se unieron a esta red, lo hicieron con la intención de hacer sus comentarios sobre la forma en que escriben y manejan su lenguaje en la red. Algunos opinan desacreditando esta forma, otros simple y sencillamente dan un punto de vista como los que a continuación se presentan:

Usuario 1:

“Eii eztoOii de acuuerdO cada kiiien Ezcriibe qomOo puuede ii qomOo kiiere Ok nO aii prOblem nO ataQO zu GrupOo zimplmnt qeriia dar mii puntOh de viiztah ThnKx... :D”

Usuario 2:

“Yo más bien creo que utilizan una manera cómoda de escribir.. Lamentablemente a ninguno de nosotros se nos entregó el manualito con el diccionario anexo para saber qué significa exactamente las palabras que ponen... Por favor jóvenes no deformen el lenguaje más de lo que está...”

Usuario 3:

“He visto casos, inclusive en la Universidad XD estos muchachos escriben de la misma manera en los exámenes parciales jajaja... Cuando el catedrático les llama la atención, éstos responden diciendo que no se dieron cuenta :(que tristeza no?”

Usuario 4:

“No, creo que aunque la tecnología influye enormemente

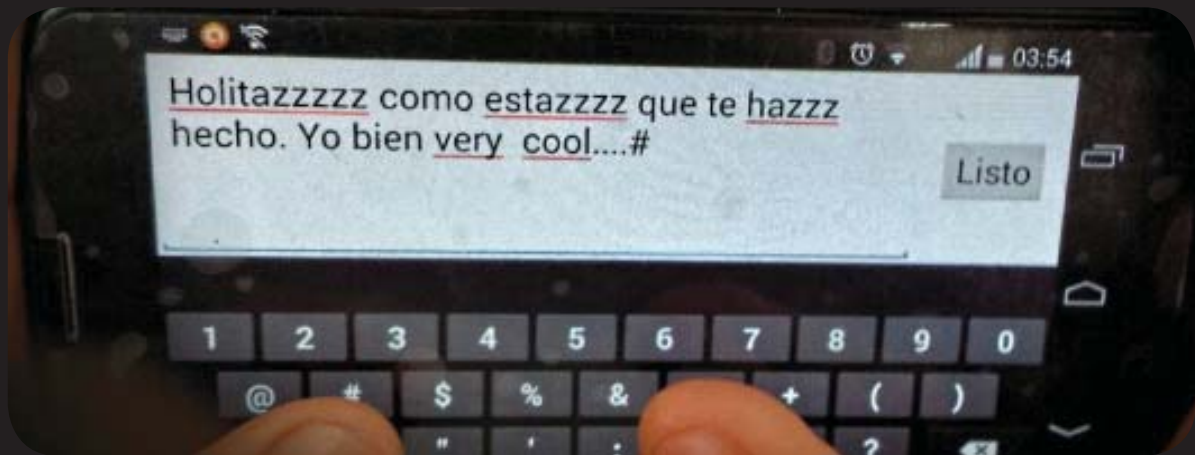


Imagen 1. Interacción entre jóvenes internautas asiduos a la red social: Facebook. Fuente: Elaboración de los autores.



Imagen 2. Escritura disortográfica en la red social: Facebook. Fuente: Elaboración de los autores.



Imagen 3. Muestra escritural. Fuente: Hiram Villegas Lagunes. Prestador de servicio social en la Universidad Veracruzana.

creo que también son responsables las instituciones educativas. La mala redacción, así como las faltas del dominio sintáctico y ortográfico son temas irrelevantes para los docentes”.

Conclusiones

Sin duda alguna una de las características que permea en la forma en que los jóvenes se comunican a través de la red, es el lenguaje. No importa si este no sigue los cánones gramaticales. La manera en cómo se escribe y como se comunican los jóvenes es su signo de identidad, no importa si las palabras que se plasman se encuentran en algún diccionario o si son reconocidas por la Real Academia Española.

Las transgresiones ortográficas son el sello distintivo de las nuevas generaciones de adolescentes y jóvenes que buscan emanciparse y diferenciarse de los demás a través de sus variadas formas de expresión. Utilizar un lenguaje abreviado, simulado es la condición constante.

Normalmente en la vida cotidiana y en la escuela se escribe como nos han enseñado. Los jóvenes reconocen que cuando escriben en la red social es muy distinto a como lo realizan con otro tipo de géneros discursivos.

Siempre se han cometido faltas de ortografía y de sintaxis. El lenguaje digital no degrada la lengua. Sólo hay pobreza de vocablos y la inmediatez por teclear mensajes abreviados.

Bibliografía

Blanco Rodríguez, M.J. (2002). El Chat: la conversación escrita, estudios de lingüística. Universidad de Alicante No. 16.

Boyd, D.M. & Ellison, N.B. (2007). Social network sites: Definition, history, and scholarship. En: Journal of Computer-Mediated Communication, 13(1), article 11. Disponible en: <http://jcmc.indiana.edu/vol13/issue1/boyd.ellison.html> Fecha de consulta: 23-04-2008.

Bustos Tovar, J.J. (1996). “La imbricación de la oralidad en la escritura como técnica del discurso narrativo”. En: Kotschi, T.; Oesterreicher, W & Zimmermann, K. (eds.), El español hablado y la cultura oral en España e Hispanoamérica, Madrid, Iberoamericana

Calsamiglia, B.H. & Tusón, A. (2008). Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso. Editorial Ariel. Barcelona

Cestero, A.M. (2000). El intercambio de turnos de habla en la conversación (Análisis socio-lingüístico). Alcalá: Universidad de Alcalá.

Duncan, W. (2006). Seis grados de separación. La ciencia de las redes en la era del acceso. Paidós Barcelona.

Galindo, J. (1998). Cibercultura, ciberciudad, cibernsiedad: Hacia la construcción de mundos posibles en nuevas metáforas conceptuales. Estudios sobre las ciudades contemporáneas. Disponible en: <http://www.edicionessimbioticas.info/Cibercultura-Ciberciudad> Fecha de consulta: 05-04-2009.

García, J. (2004). Manual para confección de programas de Desarrollo Individual (T1) Editorial: EOS Gabinete de Orientación Psicológica.

Garton, L., Haythonthwaite, C. & Wellman, B. (1999). Studying On-Line Social Networks. En Jones, S. (Ed.). Doing Internet Research. Critical Issues and Methods for Examining the Net. Thousand Oaks, London, New Delhi: Sage.

Gauger, M. (1996). Escribo como hablo .Oralidad en lo escrito”, en: Kotschi, T., Oesterreicher, W., & Zimmermann, K. (eds.). El español hablado y la cultura oral en España e Hispanoamérica, Madrid, Iberoamericana.

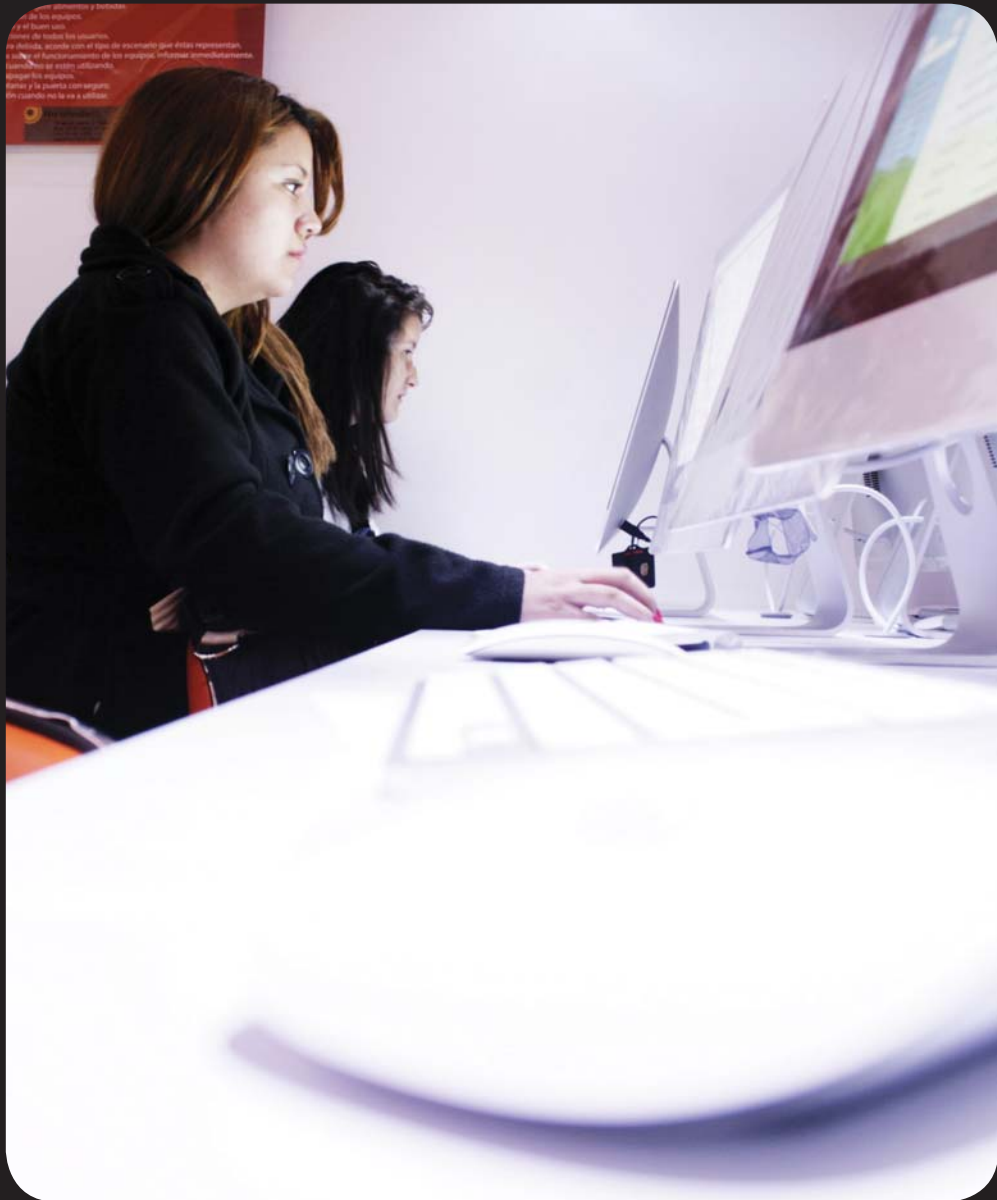
Gómez, A. (2014). La norma disortográfica en la escritura digital. DIDAC No. 63.

Miles. M.B. y Huberman A. (1994). “Qualitative data análisis” Beverly Hills C.A. USA

Van Dijk, T. (2001). La ciencia del texto. El discurso como estructura y proceso. Barcelona: Gedisa Editorial.

Oesterreicher, W. (1996). “Lo hablado en lo escrito. Reflexiones metodológicas y aproximación a una tipología”, en Kotschi, T., Oesterreicher, W., & Zimmermann, K. (eds.).

Yates, S.J. (1996). “Oral and written linguistic aspects of computer conferencing: a corpus based study”, en S. Herring



SALA MAC - Corporación Internacional para el Desarrollo Educativo -CIDE.
Programa académico técnico profesional en fotografía y camarografía.